area 124

area n°124 anno XXIII
2012 settembre/ottobre
rivista bimestrale
bimonthly magazine
registrazione
Tribunale di Milano
n. 306 del 1981 08 08
R.O.C. n° 6553
del 10 dicembre 2001
spedizione
in abbonamento postale
D.L. 353/2003
(conv. 27/02/2004 n°46)
art.1 comma 1, DCB Bologna

abbonamenti Italia:
abbonamento annuo € 75,00
una copia € 12,00
Foreign subscription by priority mail:
€114,00

customer service
tel +39 02 30225480
fax +39 02 30225402/30225406
www.shopping24.it

amministrazione vendite
fax +39 02-06 30225402-5406

associato a

A.N.E.S. CONFINDUSTRIA

cover:
Rojkind Arquitectos+Esrawe Studio, Tori Tori Restaurant.
Photo by Paul Rivera.

direttore responsabile
editor
Marco Casamonti

vicedirettore
deputy editor
Laura Andreini
Philipp Meuser

comitato di direzione
editorial commitee
Alessandro Anselmi
Augusto Romano Burelli
Aurelio Cortesi
Claudio D'Amato
Giangiacomo D'Ardia
Nicola Pagliara
Franz Prati
Franco Stella

comitato di redazione
editorial committee
Maria Argenti
Laura P. Bertolaccini
Davide Cattaneo
Isotta Cortesi
Nicola Flora
Paolo Giardiello
Maura Manzelle
Alessandro Massarente
Efisio Pitzalis
Giovanni Polazzi
Gennaro Postiglione

consulenti
consultants
Luca Basso Peressut
Antonio D'Auria
Aldo De Poli
Sergio Polano

corrispondenti
corrispondents
Cristiano Bianchi, Londra
Annegret Burg, Berlino
Jorge Carvalho, Porto
Galina Kim, Taschkent
Cristiana Mazzoni, Parigi
Thomas Mc Kay, New York
Philippe Meier, Ginevra
Antonio Pizza, Barcellona
Yoshio Sakurai, Tokio
Jamal Shafiq A. Ilayan, Amman
Zhi Wenjun, Shanghai
Marco Zuttioni, Pechino

hanno collaborato
contributions
Maria Amarante
Federica Arman
Roberta Borghi
Monica Bruzzone
Alessandro Massera
Umberto Minuta
Carmine Piscopo
Filippo Turchi

traduzioni
translations
Ilaria Ciccioni
Francesca Gamurrini
Jorunn Monrad
Selig

fotolito
photolito
Art and Pixel, Firenze

stampa
printing
Faenza Industrie Grafiche, Faenza

distribuzione esclusiva Italia
distribution in Italy
m-dis distribuzione media spa, Milano

distribuzione estero
distribution abroad
m-dis distribuzione media spa, Milano

distribuzione librerie
bookshop distribution
Joo Distribuzione, Milano

realizzazione editoriale
editorial production
Archea Associati
via della Fornace 30/r
50125 Firenze

redazione
editorial staff
Archea Associati
coordinamento redazionale
editorial coordination
Beatrice Papucci
Katia Carlucci
Sara Castelluccio
telefono +39 055 683199
fax +39 055 685193
redazione@area-arch.it

progetto grafico
graphic design
A G Fronzoni

direttore editoriale Business Media: **Mattia Losi**

GRUPPO 24 ORE

proprietario ed editore:
Il Sole 24 ORE spa
sede legale: Via Monte Rosa, 91
20149 Milano
presidente:
Giancarlo Cerutti
amministratore delegato:
Donatella Treu

24 ORE Business Media

sede operativa: Via C. Pisacane, 1
20016 Pero (MI)
tel. +39 02 30223002
ufficio pubblicità: Lorena Villa
tel. +39 02 30226836
lorena.villa@ilsole24ore.com
ufficio traffico: Sandra Forlani
tel. +39 051 6575842
sandra.forlani@ilsole24ore.com
segreteria di redazione:
Laura Marinoni Marabelli,
Caterina Zanni

Informativa ex D. Lgs 196/3
(tutela della privacy)

Il Sole 24 ORE S.p.A., Titolare del trattamento, tratta, con modalità connesse ai fini, i Suoi dati personali, liberamente conferiti al momento della sottoscrizione dell'abbonamento od aquisiti da elenchi contenenti dati personali relativi allo svolgimento di attività economiche ed equiparate per i quali si applica l'art. 24, comma 1, lett. d del D.Lgs n. 196/03, per inviarLe la rivista in abbonamento od in omaggio.
Potrà esercitare i diritti dell'art. 7 del D.Lgs n. 196/03 (accesso, cancellazione, correzione, ecc.) rivolgendosi al Responsabile del trattamento, che è il Direttore Generale dell'Area Professionale, presso Il Sole 24 ORE S.p.A., per le testate gestite dalle sedi di Milano: l'Ufficio Diffusione c/o la sede di via Patecchio 2 – 20141 Milano.
Gli articoli e le fotografie, anche se non pubblicati, non si restituiscono. Tutti i diritti sono riservati; nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta, memorizzata o trasmessa in nessun modo o forma, sia essa elettronica, elettrostatica, fotocopia ciclostile, senza il permesso scritto dell'editore.
L'elenco completo ed aggiornato di tutti i Responsabili del trattamento è disponibile presso l'Ufficio Privacy, Via Monte Rosa 91, 20149 Milano. I Suoi dati potranno essere trattati da incaricati preposti agli ordini, al marketing, al servizio clienti e all'amministrazione e potranno essere comunicati alla società di Gruppo 24 ORE per il perseguimento delle medesime finalità della raccolta, a società esterne per la spedizione della Rivista e per l'invio di nostro materiale promozionale.
Annuncio ai sensi dell'art. 2 comma 2 del "Codice di deontologia relativo al trattamento dei dati personali nell'esercizio della attività giornalistica"
"La società Il Sole 24 ORE S.p.A., editore della rivista Area rende noto al pubblico che esistono banche dati ad uso redazionale nelle quali sono raccolti dati personali.
Il luogo dove è possibile esercitare i diritti previsti dal D.Lgs. 196/3 è l'ufficio del responsabile del trattamento dei dati personali, presso il coordinamento delle segreterie redazionali (fax 02 39844802)".

new geometries

presentazione/introduction

2 New geometries
testo Marco Casamonti

editoriale/editorial

4 Data-driven<>geometry mutation
text by Davide Del Giudice

letture critiche/critical lectures

14 A Lineage of Formation
text by Matias del Campo & Sandra Manninger

20 Precursors and experiments in "non-linear" geometry
text by Silvia Fabi

scenari di architettura/architectural scenario

30 Asymptote architecture
Yas Hotel

42 JOHO architecture
Herma Parking Building

52 RUR architecture
0-14 tower

The Scent of the System
text by Jesse Reiser and Nanako Umemoto

70 Centre Pompidou Metz
Shigeru Ban architects

84 Haesley Nine Bridges Golf Clubhouse
Kyeong Sik Yoon/KACI International + Shigeru Ban architects

98 Tori Tori Restaurant
Rojkind Arquitectos+Esrawe Studio

106 Dalian International Conference Center
Coop Himmelb(l)au

116 One Ocean
soma architecture

130 Shenzhen Bao'an International Airport
Massimiliano e Doriana Fuksas

142 Raffles City
UNStudio

eventi/events

156 The part for the whole
text by Valter Scelsi

itinerario contemporaneo/contemporary itinerary

161 Minho-Galicia itinerary
a cura di Joao Alves

170 esiti concorsi/competitions

176 recensioni mostre e libri/
exhibition and book reviews

182 new media